



English

## Getting Started with HP Mobile Broadband

Thank you for purchasing an HP Mobile Broadband computer with built-in support for mobile broadband service. Your new computer, when used with a mobile operator's HSPA, UMTS, EDGE, GPRS, or EVDO network, gives you the freedom to connect to the Internet, send e-mail, or connect to your corporate network without the need for Wi-Fi hotspots.

With certain mobile operators, HP Connection Manager can activate service for you. So, you can sign up for a Mobile Broadband account immediately.



---

Some mobile operators require use of a subscriber identity module (SIM). The SIM may be provided with your computer, or you may obtain a SIM from your service provider. Follow the instructions in the HP Mobile Broadband information included with your computer, or contact your service provider for more information on obtaining a SIM.

---

To get connected using HP Connection Manager:

1. If your mobile operator requires the use of a SIM, insert it into the SIM slot of the computer before you proceed.



On most computers, the SIM slot is located in the battery compartment. For instructions on inserting the SIM, refer to the documentation included with your computer.

2. Turn on your computer and wait for Microsoft Windows® to load completely.
3. If HP Connection Manager does not start automatically, open it by double-clicking the HP Connection Manager icon on the desktop.
4. If the main window of HP Connection Manager displays either an **Activate** button or a **Select Provider** button, click the button and follow the on-screen instructions.

– or –

If a **Connect** button is displayed, you already have an active account with a mobile operator, and you do not need to start the Setup wizard. Click **Connect** to establish a Mobile Broadband connection.

To learn more about the benefits of your HP Mobile Broadband computer and for information on select mobile operator service in your area, see the HP Web site at <http://www.hp.com/go/mobilebroadband>.

For additional information on mobile broadband service or for instructions on using the wireless features of your computer, refer to the printed documentation included with your computer and to the user guides in Help and Support.

# Pasos iniciales con HP Mobile Broadband

Gracias por adquirir un equipo con HP Mobile Broadband con soporte integrado para servicio móvil de banda ancha. Su nuevo equipo, cuando se utiliza con una red de operador móvil HSPA, UMTS, EDGE, GPRS, o EVDO, le proporciona la libertad de conectar a Internet, enviar correo electrónico, o conectar a su red corporativa sin necesidad de buscar por puntos de acceso (hotspots) Wi-Fi.

El HP Connection Manager puede ayudarle a activar servicio con algunos operadores móviles. Entonces, usted puede registrarse inmediatamente para obtener una cuenta de banda ancha móvil.



---

Algunos operadores de red móvil requieren el uso de un módulo de identificación de suscriptor (SIM). El módulo SIM puede suministrarse con su equipo, o usted puede obtenerlo de su proveedor de servicio. Siga las instrucciones en la información de HP Mobile Broadband que se incluye con su equipo, o contacte su proveedor de servicio para obtener más información acerca de cómo adquirir un módulo SIM.

---

Para establecer conexión utilizando el HP Connection Manager:

1. Si el operador de red móvil requiere el uso de un módulo SIM, insértelo en la ranura para módulo SIM en el equipo antes de continuar.



En la mayoría de los equipos, la ranura para módulo SIM está ubicada en el compartimiento para batería. Para obtener instrucciones acerca de cómo insertar el módulo SIM, consulte la documentación que viene con su equipo.

2. Encienda su equipo y espere que se cargue completamente el sistema operativo Microsoft Windows®.
3. Si HP Connection Manager no inició automáticamente, ábralo haciendo doble clic en el icono HP Connection Manager en el área de escritorio.
4. Si aparece en la ventana principal del HP Connection Manager el botón **Activar** o el botón **Seleccionar proveedor**, haga clic en el botón y siga las instrucciones en pantalla.

– o –

Si aparece el botón **Conectar**, usted ya posee una cuenta activa con un operador móvil, y no necesita iniciar el asistente de configuración. Haga clic en **Conectar** para establecer una conexión de banda ancha móvil.

Para obtener más información acerca de las ventajas de su equipo con HP Mobile Broadband y para obtener información acerca de algunos servicios de operadores móviles en su área, consulte el sitio web de HP en <http://www.hp.com/go/mobilebroadband>.

Para obtener información adicional acerca del servicio de banda ancha móvil o para obtener instrucciones acerca del uso de los recursos inalámbricos en su equipo, consulte la documentación impresa que se incluye con su equipo y en las guías del usuario en ayuda y soporte técnico.

# Mise en route du module mobile à large bande HP


Merci d'avoir acheté un ordinateur équipé d'un module mobile à large bande HP, ainsi que d'une assistance intégrée pour les services mobile à large bande. Votre nouvel ordinateur, utilisé avec un réseau d'opérateur mobile HSPA, UMTS, EDGE, GPRS ou EVDO, vous permet de vous connecter à Internet, d'envoyer des courriers électroniques ou de vous connecter à votre réseau d'entreprise en toute liberté, sans avoir besoin d'une zone sensible au Wi-Fi.

Avec certains opérateurs mobiles, HP Connection Manager peut activer ce service pour vous. Vous pouvez donc ouvrir un compte mobile à large bande immédiatement.



Certains opérateurs mobiles ont besoin d'une carte SIM (Subscriber Identity Module, module d'identification de l'abonné). Celle-ci peut être fournie avec votre ordinateur ou par votre fournisseur de services. Pour plus d'informations sur la manière d'obtenir une carte SIM, suivez les instructions données dans les informations du module mobile à large bande HP incluses avec votre ordinateur ou contactez votre fournisseur de services.

Pour vous connecter à l'aide de HP Connection Manager :

1. Si votre opérateur mobile nécessite une carte SIM, insérez-la dans le connecteur de carte SIM de l'ordinateur avant de commencer.
  -  Sur la plupart des ordinateurs, le connecteur de carte SIM se situe dans le compartiment de batterie. Pour savoir comment insérer la carte SIM, reportez-vous à la documentation incluse avec votre ordinateur.
2. Mettez l'ordinateur sous tension et attendez que Microsoft Windows® se lance complètement.
3. Si HP Connection Manager ne démarre pas automatiquement, ouvrez-le en double-cliquant sur l'icône HP Connection Manager située sur le bureau.
4. Si un bouton **Activer** ou **Sélectionner le fournisseur** s'affiche dans la fenêtre principale de HP Connection Manager, cliquez dessus et suivez les instructions à l'écran.

– ou –

Si un bouton **Connecter** s'affiche, vous possédez déjà un compte actif avec un opérateur mobile et vous n'avez pas besoin de lancer l'assistant de configuration. Cliquez sur **Connecter** pour établir une connexion mobile large bande.

Pour en savoir plus sur les avantages de votre ordinateur équipé d'un module mobile à large bande et pour obtenir des informations sur la sélection des services d'un opérateur mobile de votre pays/région, reportez-vous au site Web de HP à l'adresse <http://www.hp.com/go/mobilebroadband>.

Pour plus d'information sur les services mobile à large bande et obtenir des instructions d'utilisation des fonctionnalités sans fil de votre ordinateur, reportez-vous à la documentation papier incluse avec votre ordinateur et aux manuels de l'utilisateur dans Aide et support.

# Passos Iniciais com HP Mobile Broadband


Obrigado por adquirir um computador HP Mobile Broadband com suporte integrado para serviço de banda larga móvel. Seu novo computador, quando usado com uma rede de operadoras móveis UMTS, EDGE, GPRS ou EVDO, dão a você a liberdade de conectar à Internet, enviar e-mail ou conectar sua rede corporativa sem a necessidade de um ponto de acesso Wi-Fi.

Com certas operadoras móveis, o HP Connection Manager pode ativar serviço para você. Assim, você pode fazer o registro para obter imediatamente uma conta de Banda Larga Móvel.



Algumas operadoras móveis requerem o uso de um módulo de identidade de assinante (SIM). O SIM pode ser fornecido com seu computador, ou pode ser obtido através de seu provedor de serviço. Siga as instruções das informações de HP Mobile Broadband que acompanha seu computador, ou contate seu provedor de serviço para obter mais informação sobre como obter um SIM.

Para estabelecer conexão usando o HP Connection Manager:

1. Se a operadora de rede móvel requer o uso de um SIM, insira-o no slot para SIM do computador antes de continuar.
  -  Na maioria dos computadores, o slot para SIM está localizado no compartimento para bateria. Para obter instruções sobre como inserir o SIM, consulte a documentação que vem com seu computador.
2. Ligue seu computador e aguarde até que o sistema operacional Microsoft Windows® seja completamente carregado.
3. Se o HP Connection Manager não iniciar automaticamente, abra-o clicando duas vezes no ícone HP Connection Manager na área de trabalho.
4. Se na janela principal do HP Connection Manager é exibido um botão **Ativar** ou um botão **Selecionar Provedor**, clique no botão e siga as instruções na tela.

– ou –

Se um botão **Conectar** é exibido, você já possui uma conta ativa com uma operadora móvel, e não precisa iniciar o Assistente de Configuração. Clique em **Conectar** para estabelecer uma conexão de Banda Larga Móvel.

Para saber mais sobre os benefícios de seu computador com HP Mobile Broadband e para obter informação sobre alguns serviços de operadora móveis em sua área, consulte o site da HP na Web em <http://www.hp.com/go/mobilebroadband>.

Para obter informação adicional sobre serviço de banda larga móvel ou para obter instruções sobre o uso dos recursos de conexão sem fio de seu computador, consulte a documentação impressa incluída em seu computador e os guias do usuário em Ajuda e Suporte.

PRINTER: Replace this box with Printed-In (PI)  
Statement(s) as per spec.



586467-001

© Copyright 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Windows is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.  
The information contained herein is subject to change without notice and we shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

First Edition: July 2009